



# INSTITUTO NACIONAL DE AGUAS POTABLES Y ALCANTARILLADOS (INAPA)

ADENDA No.04/2021  
AL CONTRATO DE EJECUCIÓN DE OBRAS  
No.037/2003

**ENTRE:** De una parte, **EL INSTITUTO NACIONAL DE AGUAS POTABLES Y ALCANTARILLADOS (INAPA)**, organismo autónomo del Estado dominicano, creado y organizado de conformidad con La ley núm. 5994, del 30 de julio de 1962, y sus modificaciones, y su reglamento de aplicación núm. 8955-bis, del 12 de diciembre de 1962, con sus oficinas principales establecidas en el edificio Ingeniero Martín A. Veras Felipe, ubicado en la calle Guarocuya, casi esquina avenida Núñez de Cáceres, urbanización El Millón, Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, capital de la República Dominicana; debidamente representado por **WELLINGTON AMIN ARNAUD BISONÓ**, designado director ejecutivo, mediante el artículo 2 del Decreto núm. 335-20, del 16 de agosto del 2020, modificado mediante el Decreto núm. 157-21, del 11 de marzo del 2021, dominicano, mayor de edad, casado, licenciado, titular de la cédula de identidad y electoral núm. 001-0166024-9, domiciliado y residente en esta ciudad de Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, capital de la República Dominicana, quien en lo adelante se denominará, **EL INAPA**, y de la otra parte, **CONSTRUCTORA PABLO YARULL & ASOCIADOS, S.R.L.**, sociedad comercial constituida, organizada y existente de conformidad con las leyes de la República Dominicana, con su **RNC Nº 1-01-171456**, Registro de Proveedor del Estado **No. 9013**, con domicilio y asiento social en la avenida Isabel Aguilar No. 12, Zona Industrial de Herrera, Municipio Santo Domingo Oeste, República Dominicana, debidamente representada por el señor **OMAR MIGUEL YARULL MICELY** dominicano, mayor de edad, portador de la cédula de identidad y electoral No. 001-0190738-4, domiciliado y residente en la dirección antes mencionadas, quien en lo que sigue de la presente Adenda se denominará **LA CONTRATISTA**.

## PREAMBULO

**POR CUANTO:** En fecha treinta y uno (31) de marzo de 2005, **LA CONTRATISTA** y el **Instituto Nacional de Aguas Potables y Alcantarillados (INAPA)**, suscribieron el Contrato **No.037/2003** para la ejecución de los trabajos y obras relativos a la terminación del **Acueducto Múltiple El Ramón-San Francisco, provincia San Cristóbal, Zona IV**, por un monto total de **RD\$23,162,975.14 (VEINTITRES MILLONES CIENTO SESENTA Y DOS MIL NOVECIENTOS SETENTA Y CINCO PESOS DOMINICANOS CON 14/100)**.

**POR CUANTO:** En fecha 31/01/2007, **LA CONTRATISTA** y el **INAPA** suscribieron la **Adenda 1** que modifico el contrato original de **RD\$23,162,975.14 (VEINTITRES MILLONES CIENTO SESENTA Y DOS MIL NOVECIENTOS SETENTA Y CINCO PESOS DOMINICANOS CON 14/100)** a **RD\$44,077,585.44 (CUARENTA Y CUATRO MILLONES SETENTA Y SIETE MIL QUINIENTOS OCHENTA Y CINCO PESOS DOMINICANOS CON 44/100)**.

kpl

**POR CUANTO:** En fecha 3/06/2014, LA CONTRATISTA y el INAPA suscribieron la Adenda 2 que modificó el contrato original de RD\$44,077,585.44 (CUARENTA Y CUATRO MILLONES SETENTA Y SIETE MIL QUINIENTOS OCHENTA Y CINCO PESOS DOMINICANOS CON 44/100) a RD\$39,197,324.64 (TREINTA Y NUEVE MILLONES CIENTO NOVENTA Y SIETE MIL TRESCIENTOS VEINTICUATRO PESOS DOMINICANOS CON 64/100).

**POR CUANTO:** En fecha 30/06/2014, LA CONTRATISTA y el INAPA suscribieron la Adenda 3 que modificó el contrato original de RD\$39,197,324.64 (TREINTA Y NUEVE MILLONES CIENTO NOVENTA Y SIETE MIL TRESCIENTOS VEINTICUATRO PESOS DOMINICANOS CON 64/100) a RD\$42,798,153.64 (CUARENTA Y DOS MILLONES SETECIENTOS NOVENTA Y OCHO MIL CIENTO CINCUENTA Y TRES PESOS DOMINICANOS CON 64/100).

**POR CUANTO:** El artículo 29 del contrato No.037/2003, suscrito entre LAS PARTES, establece que cualquier modificación a los términos y condiciones del presente contrato deberá hacerse por acuerdo mutuo entre LAS PARTES.

**POR CUANTO:** Se hizo necesaria la actualización del presupuesto base, por la Dirección de Ingeniería del INAPA debido a las nuevas necesidades sanitarias de la provincia San Cristóbal desde el momento de la suscripción del contrato en el año 2003 a la fecha, lo que a su vez produjo variaciones en el presupuesto base como son: Nuevas Partidas descritas en cuatro (04) Presupuestos Actualizados (anexos), partidas que son necesarias para el buen desarrollo del proyecto.

**POR CUANTO:** LA DIRECCION DE INGENIERIA DEL INAPA, ha solicitado la adenda No.4 al Contrato No.078/2004 en cuanto al alcance, monto de la obra y el plazo de ejecución, en virtud de que el objeto del contrato fue ampliado a consecuencia de la reevaluación de las necesidades sanitarias actuales de la Provincia Duarte.

**POR CUANTO:** Las modificaciones realizadas al presupuesto base generan un aumento en el costo total de la obra, ascendente a la suma de RD\$568,890,051.27 (QUINIENTOS SESENTA Y OCHO MILLONES OCHOCIENTOS NOVENTA MIL CINCUENTA Y UN PESOS DOMINICANOS CON 27/100).

**POR CUANTO:** Mediante la presente adenda se modifica el Contrato de Ejecución de Obra No.037/2003 d/f 19/03/2003, suscrito entre CONSTRUCTORA PABLO YARULL & ASOCIADOS, S.R.L., y el INAPA, en lo referente a la prohibición de la cesión del contrato, el alcance de los trabajos, el monto del contrato y al plazo de ejecución. ADENDA No.4.

**POR CUANTO:** En virtud del Contrato No.037/2003, d/f 31/01/2003, todas sus adendas o modificaciones estarán exentas de la aplicación de la Ley No.340-06 sobre Compras y Contrataciones y su Reglamento de Aplicación No.543-12, situación prevista en el artículo 77 de la referida Ley.

**POR TANTO:** y en el entendido de que el anterior preámbulo forma parte integral del contrato No.037/2003 d/f 19/03/2003.

**SE HA CONVENIDO Y PACTADO LO SIGUIENTE:**

**PRIMERO:** EL INAPA y LA CONTRATISTA, reconocen que el **Presupuesto Actualizado**, sustituye el presupuesto contenido como parte integral del Contrato **No.037/2003** d/f **19/03/2003**.

**SEGUNDO:** EL INAPA y LA CONTRATISTA, reconocen y aprueban la modificación en el alcance de los trabajos, el monto del contrato y el plazo de ejecución de la obra establecidos en los artículos 3, 4 y 5 del contrato **No.037/2003** d/f **19/03/2003**. En tal virtud ambas partes aceptan y reconocen que el monto a **RD\$42,798,153.64 (CUARENTA Y DOS MILLONES SETECIENTOS NOVENTA Y OCHO MIL CIENTO CINCUENTA Y TRES PESOS DOMINICANOS CON 64/100)**, consignado en el contrato según la Adenda No.3, más la suma de **RD\$568,890,051.27 (QUINIENTOS SESENTA Y OCHO MILLONES OCHOCIENTOS NOVENTA MIL CINCUENTA Y UN PESOS DOMINICANOS CON 27/100)**, correspondiente a las modificaciones realizadas posteriormente al presupuesto base, asciende a la suma de **RD\$611,688,204.91 (SEISCIENTOS ONCE MILLONES SEISCIENTOS OCHENTA Y OCHO MIL DOSCIENTOS CUATRO PESOS DOMINICANOS CON 91/100)**, el cual será el nuevo monto total del contrato **No.037/2003** d/f **19/03/2003**.

**TERCERO:** EL INAPA y LA CONTRATISTA acuerdan modificar los artículos 3, 4, 5, del contrato **No.037/2003** d/f **19/03/2003**, para que en lo adelante se lean de la siguiente manera:

**ARTICULO 3: OBJETO DEL CONTRATO.**

LA CONTRATISTA se obliga a realizar con todas las garantías de hecho y de derecho, la obra o trabajos descritos a continuación: **AMPLIACION ACUEDUCTO EL RAMON, SAN FRANCISCO, CARVAJAL Y BORUGA Y ACUEDUCTO HATO DAMA-DAZA I Y II, LOS MONTONES-LAS CABUYAS, LOS HOYOS, LIMON DULCE Y PARRA-AMPLIACION ACUEDUCTO MULTIPLE EL CARRIL-LA PARED-PIEDRA BLANCA-(ELECTRIFICACION Y EQUIPAMIENTO DEPOSITO REGULADOR ITABO), AMPLIACION ACUEDUCTO DE VILLA ALTAGRACIA Y CONSTRUCCION SOLUCION PLUVIAL DEL BARRIO MOSCU, CRUCE DE TUBERIA AUTOPISTA 6 DE NOVIEMBRE, PROVINCIA SAN CRISTOBAL.**

**ARTICULO 4: DURACION DEL CONTRATO.**

LA CONTRATISTA se obliga a comenzar los trabajos objeto de este contrato, inmediatamente reciba la orden de proceder y entregarlos totalmente terminados y a satisfacción de EL INAPA en un plazo no mayor de **doscientos cinco (205) meses**, contados a partir del **19/septiembre/2006** hasta el **19/octubre/2023**.

**ARTÍCULO 5: MONTO DE LA OBRA.**


El monto de este contrato es de **RD\$611,688,204.91 (SEISCIENTOS ONCE MILLONES SEISCIENTOS OCHENTA Y OCHO MIL DOSCIENTOS CUATRO PESOS DOMINICANOS CON 91/100)**.


Las partes reconocen que se incluyen en este monto total la suma de **RD\$568,890,051.27 (QUINIENTOS SESENTA Y OCHO MILLONES OCHOCIENTOS NOVENTA MIL CINCUENTA Y UN PESOS DOMINICANOS CON 27/100)**, correspondiente a las modificaciones realizadas posteriormente al presupuesto base.

**CUARTO:** EL INAPA Y LA CONTRATISTA acuerdan que los demás artículos y condiciones del contrato **No.037/2003** d/f **19/03/2003**, mantienen toda su vigencia y efectos jurídicos.

**QUINTO:** Serán por cuenta de **LA CONTRATISTA**, los gastos que demande la legalización de la presente Adenda.

**HECHO Y FIRMADO** en Cuatro (4) originales de un mismo tenor, en Santo Domingo, Distrito Nacional, Capital de la República Dominicana, a los dos (02) días del mes de septiembre del año dos mil veintiuno (2021).

**POR EL INAPA**  
  
**WELLINGTON AMIN ARNAUD BISONÓ**  
Director Ejecutivo

**POR LA CONTRATISTA**  
  
**CONSTRUCTORA YARULL & ASOCIADOS, S.R.L.**  
representada por  
**OMAR MIGUEL YARULL MICELY**

**LIC. MAXIMO DE JS. YNOA JAIME**

Yo, \_\_\_\_\_, Notario Público de los del número del Distrito Nacional, miembro activo del Colegio Dominicano de Notarios y Colegiatura No. 6248, **CERTIFICO**, que las firmas que se encuentran en cada una de las páginas de este acto, fueron puestas de manera libre y voluntaria por el licenciado **WELLINGTON AMIN ARNAUD BISONÓ** y el ingeniero **OMAR MIGUEL YARULL MICELY**, quienes me manifestaron que son las mismas que ellos acostumbran a estampar en todos sus actos tanto de sus vidas públicas como privadas, por lo que a estas firmas debe dárseles entera **FE Y CREDITO**. En la ciudad de Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, capital de la República Dominicana, a los dos (02) días del mes de septiembre del año dos mil veintiuno (2021).



**NOTARIO PÚBLICO**





REPUBLICA DOMINICANA  
CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA  
REGISTRO DE CONTRATO  
Santo Domingo, D.N.  
ADENDUM

No. CO-0002198-2021

Fecha 27 de enero de 2022

Registrado conforme lo establece el Art. 27 Numeral 3 de la Ley 10-07 de fecha 30 de Agosto del 2007, operando su registro en esta Contraloría General de la República bajo reservas de que disponga de la apropiación correspondiente, en atención a lo dispuesto en la Ley de Presupuesto del Sector Público.

Entidad Contratante	INSTITUTO NACIONAL DE AGUAS POTABLES Y ALCANTARILLADOS (INAPA)
Entidad de la que depende	INSTITUTO NACIONAL DE AGUAS POTABLES Y ALCANTARILLADOS (INAPA)
Referencia	OFICIO No. DF-OFICIO-2021-710 DEL 19 DE OCTUBRE DEL 2021
Entidad Social	CONSTRUTORA PABLO YARULL & ASOCIADOS SRL
RNC	101171456
Representante	OMAR MIGUEL YARULL MICELY
Cédula Representante	00101907384
Modalidad del Contrato	OBRAS - PERSONA JURÍDICA
Concepto	AMPLIACION ACUEDUCTO EL RAMON, SAN FRANCISCO, CARVAJAL Y BORUGA Y ACUEDUCTO HATO DAMA-DAZA I Y II, LOS MONTONES-LAS CABUYAS, LOS HOYOS, LIMON DULCE Y PARRA-AMPLIACION ACUEDUCTO MULTIPLE EL CARRIL-LA PARED-PIEDRA BLANCA (ELECTRIFICACION Y EQUIPAMIENTO DEPOSITO REGULADOR ITABO) AMPLIACION ACUEDUCTO DE VILLA ALTAGRACIA Y CONSTRUCCION SOLUCION PLUVIAL DEL BARRIO MOSCU, CRUCE DE TUBERIA AUTOPISTA 6 DE NOVIEMBRE, PROVINCIA SAN CRISTOBAL.
Monto	RD\$568,890,051.27
Vigencia	DEL 19 DE SEPTIEMBRE DEL 2006 AL 19 DE OCTUBRE DEL 2023
Fondo	PROPIO
Cuenta	2.7.2.1.01 OBRAS HIDRAÚLICAS Y SANITARIAS

**OBSERVACIONES:**

ADENDA IV AL CERTIF. No. 14170-2014 MODIFICA MONTO DE RD\$42,798,153.64 A RD\$611,688,204.91 PARA UN INCREMENTO DE RD\$568,890,051.27 TERMINOS: FUE ACTUALIZADO EL PRESUPUESTO BASE, AUMENTO EL ALCANCE A CONSECUENCIA DE LA REEVALUACION DE LAS NECESIDADES SANITARIAS DE LA PROVINCIA DUARTE. SE PRODUJERON VARIACIONES COMO: NUEVAS PARTIDAS, VARIACION DE CANTIDADES Y ELIMINACION DE PARTIDAS. **TRAMITE ANTERIOR A LA LEY 340-06.** INAPA Y LA CONTRATISTA RECONOCEN QUE EL PRESUPUESTO ACTUALIZADO, SUSTITUYE EL PRESUPUESTO CONTENIDO COMO PARTE INTEGRAL DEL CONTRATO No.037/2003 d/f 19/03/2003. SE EXTIENDE LA VIGENCIA DESDE EL 19/09/06 HASTA EL 19/10/2023.

Aprobado por:

**CATALINO CORREA HICIANO**  
CONTRALOR GENERAL DE LA REPÚBLICA

**DILCIA RAFAELINA MELO PUJOLS**  
ENCARGADA CERTIFICACIÓN DE CONTRATOS